

## ELOGIOS PARA *CUANDO PASES POR EL FUEGO*

“No es muy común encontrar a una amiga que ore por ti a las 2:00 a.m. cuando se despierta por el dolor, sin embargo, Vaneetha Risner es esa clase de amiga para mí. Y debido a ello soy más rica y más fuerte. Por eso el libro que sostienes en tus manos es tan poderoso, ya que todos queremos ver a alguien en quien tanto el hecho de vivir para Cristo como morir por él no se pueda distinguir. Anhelamos una historia visceral y con sustancia. Una historia que eleve e inspire. Eso es lo que encontrarás en *Cuando pases por el fuego*. Aquí tenemos una historia verdadera que muestra cómo Dios puede convertir las tragedias en triunfos increíbles de fe y de resiliencia. Así que, permite que la historia extraordinaria de Vaneetha te inspire y puedas descansar en la seguridad de que ¡el mismo Dios que la sostuvo te sostendrá en cada angustia y dificultad!”

—Joni Eareckson Tada, Centro Internacional de Discapacitados  
“Joni y Amigos”

“Debo admitir que en los últimos años en los que he llegado a conocer a Vaneetha y su historia, se ha convertido en una de mis heroínas. Sin embargo, en su libro *Cuando pases por el fuego*, Vaneetha no se presenta a sí misma como la heroína de su historia sorprendente. No. Ella se ocupa de dejarte saber que su Señor es su héroe. No conozco otro libro que presente de una manera tan atractiva y gráfica las profundas angustias de la vida en este mundo caído y la consoladora gloria de la presencia, el poder y las promesas del Redentor. Pasa por el fuego con Vaneetha y ve a su Señor dentro de las llamas. Te alegrarás de haberlo hecho”.

—Paul David Tripp, autor de *Nuevas misericordias cada mañana*

“He respaldado muchos libros a través de los años, sin embargo, no recuerdo haber leído uno desde el comienzo hasta el final el mismo día en el que llegó. Me atrapé desde el comienzo. No conozco personalmente a Vaneetha, no obstante, durante años la he conocido y amado a través de sus escritos. En *Cuando pases por el fuego*, podrás ver su corazón, su honestidad, su dolor, su perspectiva eterna y su amor por Jesús. Conforme lo leía, mi corazón sufría por las pérdidas de Vaneetha, se identificaba con sus esperanzas, reía con su sentido del humor, se regocijaba en la redención de nuestro Rey y anhelaba junto con ella ese hogar comprado con sangre en donde nuestros sueños serán por siempre realidad. Muy bien realizado”.

—Randy Alcorn, autor de *Heaven, Happiness*, y de *If God is Good*,  
libros más vendidos del *New York Times*

“Los hombres de corazones quebrantados tenían una cualidad en ellos que los hombres comunes no tenían ni entendían. A menudo hablaban con autoridad espiritual. Habían estado en la presencia de Dios y relataban lo que habían visto allí”. Esta cita de Tozer describe la belleza y el poder de las memorias de Vaneetha, *Cuando pases por el fuego*.

¡No podía soltar este libro! Vaneetha escribe de una manera cruda con vulnerabilidad y honestidad acerca de su pasado, de su dolor más profundo, de sus pérdidas más grandes y de su Dios quien la sostuvo fielmente y la transformó a través de cada capítulo de quebranto en su historia. Este libro es un recordatorio vívido y cercano de que la vida está llena de sufrimiento, pero que Dios siempre está cerca de los quebrantados de corazón”.

—Ellie Holcomb, autora y ganadora del *Dove Award* como cantante y compositora

“John Bunyan dijo que los creyentes son como las campanas: mientras más fuerte las golpeen, mejor suenan. Esto es porque los creyentes suenan más como Cristo cuando son afligidos. Esta sabiduría cristiana madura, presentada de manera encantadora y poética, abunda en las poderosas memorias de Vaneetha”.

—Rosaria Butterfield, esposa de pastor, mamá educadora en casa y autora de *The Secret Thoughts of an Unlikely Convert*, y de *The Gospel Comes with a House Key*

“¿Es acaso una vida de sufrimiento una vida que vale la pena vivir? En sus transparentes e inspiradoras memorias *Cuando pases por el fuego*, Vaneetha Rendall Risner responde esa pregunta con un rotundo sí. No porque el sufrimiento sea bueno, sino porque el Dios que está con nosotros es fiel —a pesar del momento, la situación y el lugar donde nos encontremos. La historia de Vaneetha, sobre pérdidas devastadoras y una esperanza radiante, revela la gloria de Dios de una manera tal que podrías verte a ti misma quitándote los zapatos”.

—Sharon Garlough Brown, autora de la serie *Sensible Shoes* y de *Shades of Light*

“En el momento en que terminé de leer estas memorias extraordinarias, me quedé impactada por la falsedad de muchas de las cosas que ocupaban mi tiempo. Lo que llamamos una vida común es a menudo una forma de irrealidad. Vaneetha me ha hecho poner los pies sobre la tierra para ver una vez más el precioso valor de cada vida humana, el regalo de la alegría a pesar de los sufrimientos y la bondad de Dios por encima de todo. Este libro satisfará las necesidades de quienes están familiarizados con las profundas heridas de un matrimonio difícil, con los dolores crónicos

de un cuerpo frágil, o con los inquietantes recuerdos de la pérdida de un hijo. No obstante, es una historia para cualquier persona que necesite volver a poner los pies sobre la tierra para poder sentirse humano otra vez. Lo recomiendo en gran manera”.

—Tony Reinke, autor y profesor experimentado en *Desiring God*

“Desde el momento en el que comencé a leer *Cuando pases por el fuego*, no pude dejar de leerlo. Cuando Vaneetha relata diversas pruebas y tragedias —discapacidad, defunción y divorcio— las comparte con humildad, honestidad, compasión y convicción. Este libro fomentará tu fe, despertará tu esperanza y te mostrará cómo caminar con Dios en medio de las adversidades inesperadas de la vida”.

—Melissa Kruger, autora y directora de *Women's Initiatives for the Gospel Coalition*

“Una cosa es servir a Dios cuando las cosas van bien. Sin embargo, ¿cómo es servir a Dios cuando todo sale mal, una y otra vez? *Cuando pases por el fuego* proporciona dicho panorama, mostrándonos fidelidad en medio de una vida de pruebas. Esta es Vaneetha en su mejor momento: vulnerable, transparente, honesta y llena de esperanza... siempre llena de esperanza. Esto me hace desear correr la carrera con una mayor perseverancia. Me encantó leer este libro. ¡Espectacular!”.

—Brian Fikkert, coautor de *When Helping Hurts*

“Ya sea que hayamos pasado por un trauma infantil o nos hayamos enfrentado con obstáculos en la adultez, cada una de nosotras anhela poder encontrar el sentido a nuestro sufrimiento. Nos preguntamos si Dios está con nosotras y para nosotras. Debido a que Vaneetha Rendall Risner es la guía espiritual en la que he confiado para navegar por mi propio sufrimiento, me emociona poder compartir *Cuando pases por el fuego* con todos mis amigos. Este libro equipa a los lectores para que confíen en Dios cuando tengan una mayor necesidad de él”.

—Margot Starbuck, autora de *The Grown Woman's Guide to Online Dating*

“Un amigo mío dice que cuando alguien cercano sufre hasta un punto que le es imposible imaginar, le gusta preguntarle a esa persona: ‘¿Quién es Dios?’ A lo largo de las páginas de la Biblia encontramos a Dios, quien se revela a sí mismo de la manera más hermosa a los pobres, a los marginados y a los que sufren. Cristo se identificó con los vulnerables durante todo su camino hacia la cruz en donde, en su debilidad, él aseguró de manera poderosa una victoria de la cual cantaremos por siempre. Entonces, hacemos bien al acercarnos cuando una hermana como Vaneetha

escribe y, a medida que leemos, nos pregunta: ‘¿Quién es Dios?’ Al recorrer las páginas de sus memorias, Vaneetha no solamente nos dice quién es Dios. Nos lo muestra de una manera magistral”.

—Quina Aragon, artista de la palabra hablada y autora de  
*Love Made* y de *Love Gave*

“Nuestras mentes necesitan historias sobre cómo otros han florecido en medio de sus limitaciones para que así podamos saber que también en nuestras propias historias difíciles podemos florecer. Vaneetha se ofrece de manera conmovedora —y a las lecciones valiosas que ha aprendido— como un recordatorio de que a menudo las luchas más difíciles de la vida pueden ser nuestras misiones más poderosas”.

—Katherine Wolf, sobreviviente, defensora y autora de  
*Suffer Strong* y de *Hope Heals*

“Tuve el increíble privilegio de grabar la poderosa canción ‘Held’ [Sostenidos], escrita por Christa Wells, basada en la historia de Vaneetha sobre la pérdida inimaginable de un hijo. Este libro relata de una manera bella y honesta una historia de profunda pérdida y de redención, y es una lectura obligada para todo el que haya luchado con la pregunta de por qué un Dios bueno permite tanto sufrimiento en este mundo”.

—Natalie Grant, cantante, autora y filántropa

“Cada persona afligida tiene una historia. Es inusual ser invitado a los lugares sagrados del alma para escuchar una larga y confusa lucha con el dolor. El dolor provoca caos. Las penas son humillantes. La duda es desalentadora. Y aun así, Vaneetha Risner nos da la bienvenida a su travesía. No solo para escuchar su historia sino para maravillarnos en la gracia redentora de Dios. *Cuando pases por el fuego* es algo más que unas memorias. Es un recordatorio de la esperanza en Cristo para aquellos que sufren”.

—Mark Vroegop, pastor principal de la *College Park Church*,  
Indianápolis y autor de *Dark Clouds*, *Deep Mercy* y *Weep with Me*

CUANDO  
PASES POR  
EL FUEGO



# CUANDO PASES POR EL FUEGO

*Memorias de  
pérdida y  
redención*

**VANEETHA RENDALL RISNER**

EDITORIAL MUNDO HISPANO

## EDITORIAL MUNDO HISPANO

130 Montoya Road  
El Paso, Texas 79932, EE. UU. de A.  
www.editorialmundohispano.org

**Nuestra pasión:** Comunicar el mensaje de Jesucristo por medios impresos y digitales, a fin de animar y apoyar la formación de sus discípulos.

*Cuando pases por el fuego* © Copyright 2022, Editorial Mundo Hispano, 130 Montoya Road, El Paso, Texas, 79932, Estados Unidos de América. Traducido y publicado con permiso. Todos los derechos reservados. Prohibida su reproducción o transmisión total o parcial, por cualquier medio, sin el permiso escrito de los publicadores.

Publicado originalmente en inglés bajo el título *Walking through fire*. Published by arrangement with HarperCollins Christian Publishing, Inc. © Copyright 2021 por Vaneetha Rendall Risner.

Salvo otra indicación, las citas bíblicas han sido tomadas de la Santa Biblia: Versión Reina-Valera Actualizada 2015. © Copyright 2014, Editorial Mundo Hispano. Usada con permiso.

Traductora: Marta Gabriela de la Rocha Rodriguez

Portada: Adriana Chavez Hyslop

Primera edición: 2022

Clasificación Decimal Dewey: 248.86

Tema: Mujeres/Vida Cristiana

ISBN: 978-0-311-12155-7

EMH Núm. 12155

2 M 7 22

Impreso en Colombia

Printed in Colombia

*Para Katie y Kristi, quienes valientemente  
han pasado por el fuego junto conmigo.  
Y para Joel, quien es aún mejor que mis sueños.  
Los amo más de lo que las palabras pueden decir.*

*Cuando pases por las aguas, yo estaré contigo;  
y si por los ríos, no te anegarán.*

*Cuando pases por el fuego, no te quemarás,  
ni la llama arderá en ti.*

—Isaías 43:2 (RV60)

# CONTENIDO

<i>Prefacio por Ann Voskamp</i> . . . . .	xiii
<i>Prólogo</i> . . . . .	xix
Capítulo 1 Por favor. . . . .	1
Capítulo 2 Descubrimientos . . . . .	3
Capítulo 3 Vulnerabilidades. . . . .	11
Capítulo 4 Pablo . . . . .	16
Capítulo 5 De regreso a casa . . . . .	23
Capítulo 6 Complicaciones . . . . .	28
Capítulo 7 Vacía . . . . .	32
Capítulo 8 Decir adiós . . . . .	38
Capítulo 9 Después de la tormenta . . . . .	44
Capítulo 10 Experiencia con Dios . . . . .	52
Capítulo 11 Dave . . . . .	60
Capítulo 12 Ajustes . . . . .	79
Capítulo 13 La clínica . . . . .	90
Capítulo 14 Otra pérdida . . . . .	97
Capítulo 15 Desorientada . . . . .	107
Capítulo 16 Sorprendida otra vez . . . . .	115
Capítulo 17 Reacciones . . . . .	125
Capítulo 18 Asumir la realidad . . . . .	134
Capítulo 19 Apariencias . . . . .	144
Capítulo 20 Loco amor . . . . .	154
Capítulo 21 Escalada . . . . .	158

Capítulo 22	Dos pasos hacia adelante . . . . .	163
Capítulo 23	Tres pasos hacia atrás . . . . .	175
Capítulo 24	Una historia diferente . . . . .	181
Capítulo 25	No se trata de mí . . . . .	186
Capítulo 26	Redención . . . . .	193
Capítulo 27	Un nuevo y valiente mundo . . . . .	200
Capítulo 28	El invierno ya pasó . . . . .	209
Capítulo 29	La manera en que caminas . . . . .	214
Capítulo 30	Mirar hacia atrás, caminar hacia adelante . . . . .	219
	<i>“Held”, música y letra por Christa Wells . . . . .</i>	<i>229</i>
	<i>Reconocimientos . . . . .</i>	<i>233</i>
	<i>Acerca de la autora. . . . .</i>	<i>236</i>

# PREFACIO

**A**lgunas veces, sentarse en las cenizas de tus sueños más anhelados sería un consuelo.

Porque eso significaría que el fuego ha terminado. Eso significaría que has sobrevivido y solo te queda levantarte.

No obstante, ¿qué sucede cuando parece ser que aún no se ha extinguido el fuego en el que estás atrapada? ¿Qué sucede cuando las llamas hambrientas saltan de un sueño al otro y pareciera como si a cada lado que volteas te quemas? ¿Qué sucede cuando la etapa en la que te encuentras no es solo el incendio de un basurero sino un infierno salvaje y furioso, y no hay manera en la que puedas salvar tu única vida?

Nadie te dice eso en Vida 101:

Tienes que descubrir algo más que colocar un pie delante del otro; tienes que dominar el arte de caminar a través del fuego.

Porque si no estás caminando a través del fuego en este momento, algún día lo harás.

Puedo recordar el primer día en el que me reuní con Vaneetha Risner. Ante la presencia de una gigante de la fe, una solo puede asombrarse por un Dios mucho mayor. Después de que te sientes con esta mujer y su inolvidable historia, nunca te apartarás de ella. Te dejarás llevar por su historia. Llevarás su historia contigo. Y habrás cambiado para siempre, debido a que habrás conocido a Aquel que arde apasionadamente dentro de ella.

Vaneetha Risner es la Job de los tiempos modernos.

Y esta es la historia de una mujer que temía a Dios lo suficiente como para no tener miedo de abrirse camino a través del humo de las circuns-

## PREFACIO

tancias y ser profundamente honesta con Dios como para decir en voz alta lo que todos nosotros estamos pensando:

*¿Acaso no nos estás viendo arder, morir, llorar, sufrir solos aquí en nuestra propia carne? ¿Acaso no escuchas nuestro corazón palpitante mendigando en medio de las llamas cuando nuestros hijos pródigos corren hacia los pozos, cuando nuestra gente se tambalea por los diagnósticos, cuando nuestras venas gritan por el dolor crónico?*

*¿Dónde estás tú, Dios, cuando la misma gente que se suponía debía sostener nuestros corazones junto al de ellos, solo se levanta y nos prende fuego y nunca mira hacia atrás, ¿y nuestras almas son consumidas por la vergüenza? ¿Acaso estás cerca, Dios, cuando las personas por las que nos sacrificamos se voltean y nos sacrifican a nosotros en el altar del rechazo, y toda esa pila de nuestros sueños, de nuestros días, sube como estelas burlonas de humo y nuestras vidas terminan produciendo un hedor punzante en las fosas nasales, ¿de manera que ni podemos expresar?*

*¿Acaso no tienes el poder para sanar? ¿Para evitar este dolor? ¿O acaso decidiste no hacerlo?*

¿Acaso es Dios en definitiva impotente o simplemente indiferente?

La historia relatada en estas páginas dará testimonio:

Dios no es impotente: su misma Palabra da testimonio de cómo salvó a una joven de la muerte, cómo levantó a un hombre de mediana edad de los muertos y dio luz a los ojos y audición a los oídos. El Sanador herido puede sanar.

Dios no es indiferente: Él lloró sobre una tumba y guarda cada una de nuestras lágrimas en una botella, porque no puede soportar que el dolor se desperdicie. La forma en la que Cristo se mueve más es hacia la compasión (Mat. 9:36). Aquel que extendió sus manos en la cruz, extiende sus brazos para tocarnos ahora (Mar. 1:41).

Dios no es impotente ni indiferente. Él aborrece las heridas, las enfermedades y la injusticia. Dios vino a sanar y a liberarnos del sufrimiento

## PREFACIO

y él nos llama a aliviar y a diezmar el sufrimiento. Así que, si Dios permite el sufrimiento, debe ser para permitir algo que él ama más de lo que aborrece el sufrimiento.

Algunas veces Dios permite lo que apenas él puede soportar para lograr más de lo que nosotros podemos comprender.

Lo que parece ser tu historia no es sino una línea en la historia de Dios.

En cada acontecimiento, la Palabra misma está escribiendo esperanza en un millón de otras historias.

Nuestro Dios, Aquel que camina sobre el agua y a través del fuego, se levanta. Nuestro Dios nunca deja de levantarse y nunca deja de resucitar – resucitar la tierna esperanza y el amor implacable para ti, para el mundo, en miles de lugares inverosímiles.

Pelea a través de las llamas y pregunta: *¿Dónde estás, Dios?* y podrás ver a través del humo.

Él está en el rodar de las piedras. Él está en la resistencia contra la oscuridad, allí mismo en tu práctica diaria de resurrección. Él está en el renacer de las cenizas. Él se ha mudado dentro de ti. Se ha inclinado y deslizado a través de las grietas de un corazón rendido y quebrantado. Y él permanece con nosotros sin importar el calor.

Cuando no sepas dónde está Dios, ten la certeza de que él está exactamente aquí:

“El SEÑOR combatirá por ustedes (Éxo. 14:14), quien va delante de ti (Deut. 31:8), siempre haciendo un camino para ti (Isa. 43:19), y quien te seguirá llevando (Isa 46:4), para que puedas apoyarte en la fuerza del universo. Él es el valor en tus venas, el redoble de los valientes en tu corazón y la arena resiliente cada vez que te levantes y en cada paso que des hacia adelante”.

Jesús, el único hombre perfecto, fue el varón de dolores. Él comprende perfectamente la tristeza de tu corazón y permanece a tu lado compartiendo tu angustia.

Nadie puede soportar el sufrimiento a menos que sepa que Dios está verdaderamente con él.

## PREFACIO

Tienes a un Amante que te mantiene entero. Tienes un Consolador que ahueca sus manos para recibir tus lágrimas. Y tienes un Amigo cuyos brazos te rodean, llevándote a la presencia más segura que nunca te dejará solo en ningún momento. Este no es un cliché trillado —esta es la verdadera realidad.

Puedo dar testimonio de que lo vi en los ojos de Vaneetha, en su voz, en ese valor ardiente y cruciforme que me prestó cuando me senté del otro lado de la mesa y me contó esta historia abrazadora y cómo ella decidió, sin importar las quemaduras, permanecer dentro de la historia de Dios. Vivir la historia de Josafat, quien se encontraba totalmente abrumado por toda una horda de problemas y, aun cuando no sabía qué hacer, mantuvo sus ojos fijos en el Señor, quien podía arreglar las cosas que parecían imposibles. Josafat no envió un ejército para pelear, sino que envió un coro para cantar. Para cantar la verdad frente a todo: “¡Alaben al SEÑOR, porque para siempre es su misericordia!” (2 Crón. 20:21).

Vaneetha me contó cómo tomaba su pluma como una espada y diariamente escribía sobre los regalos de Dios y su bondad, y así extinguía las llamas con su alabanza: “Así es como caminas a través del fuego, con un corazón agradecido y ardiendo en alabanza a Dios”.

Vaneetha declara:

Podemos vivir amargados —o *podemos vivir amados*.

Podemos confiar solo en nuestros sentimientos cambiantes —o *podemos confiar en el amor inmutable que proviene solo de Dios*.

Podemos sentirnos abandonados dentro de las llamas —o *podemos abandonarnos en Dios*.

Hojea las páginas de la historia de Vaneetha. Cada una de ellas cantada con la gloria de Dios y lo sentirás arder en tus huesos.

Cuando pensamos que podríamos escribir nuestra historia de una manera diferente, es solo porque no sabemos las mismas cosas que el Narrador sabe.

## PREFACIO

Nadie sabe el por qué el soberano Narrador permite las pruebas, el dolor y el fuego. No obstante, la respuesta debe ser lo suficientemente importante en el cosmos como para que el Narrador permita que su propio corazón se quebrante también. Y allí se encuentra él, siempre caminando a cada paso con nosotras a través del fuego.

Hay un Narrador que se incluye a sí mismo en nuestra historia, para levantarnos de las cenizas —en su tiempo perfecto, a su manera perfecta, para su gloria perfecta— así que nuestras almas siempre están bien.

Hojea estas páginas y siente cómo tu propio corazón arde por Dios.

Porque esa es la única manera en la que podrás caminar alguna vez a través de las llamas. Tienes que combatir el fuego con fuego santo.

**Ann Voskamp,**

Autora de *One Thousand Gifts* y de *The Broken Way*.

Libros mejor vendidos del *New York Times*

*16 de septiembre del año de nuestro Señor, 2020.*



# PRÓLOGO

"¿Puedes contarnos sobre tu vida?"

Miro las caras en la habitación. Cada una me devuelve una mirada expectante. Respiro profundamente, oro en silencio y comienzo a hablar. Les cuento acerca de la polio y del acoso, de los errores médicos y de la muerte injusta. Describo el abandono, la traición y la pérdida.

Mis palabras los intrigan —de la forma que lo hace un accidente automovilístico. Algunas veces, es mejor no mirar demasiado de cerca los escombros.

"¿Pero hay alguna parte feliz?", preguntan. "¿Alguna vez reíste con todas esas lágrimas?"

Y luego, en voz baja: "¿Tu vida ha sido *buena*?"

Mis ojos brillan mientras sonrío, mi alegría es evidente.

"Ven y mira".

